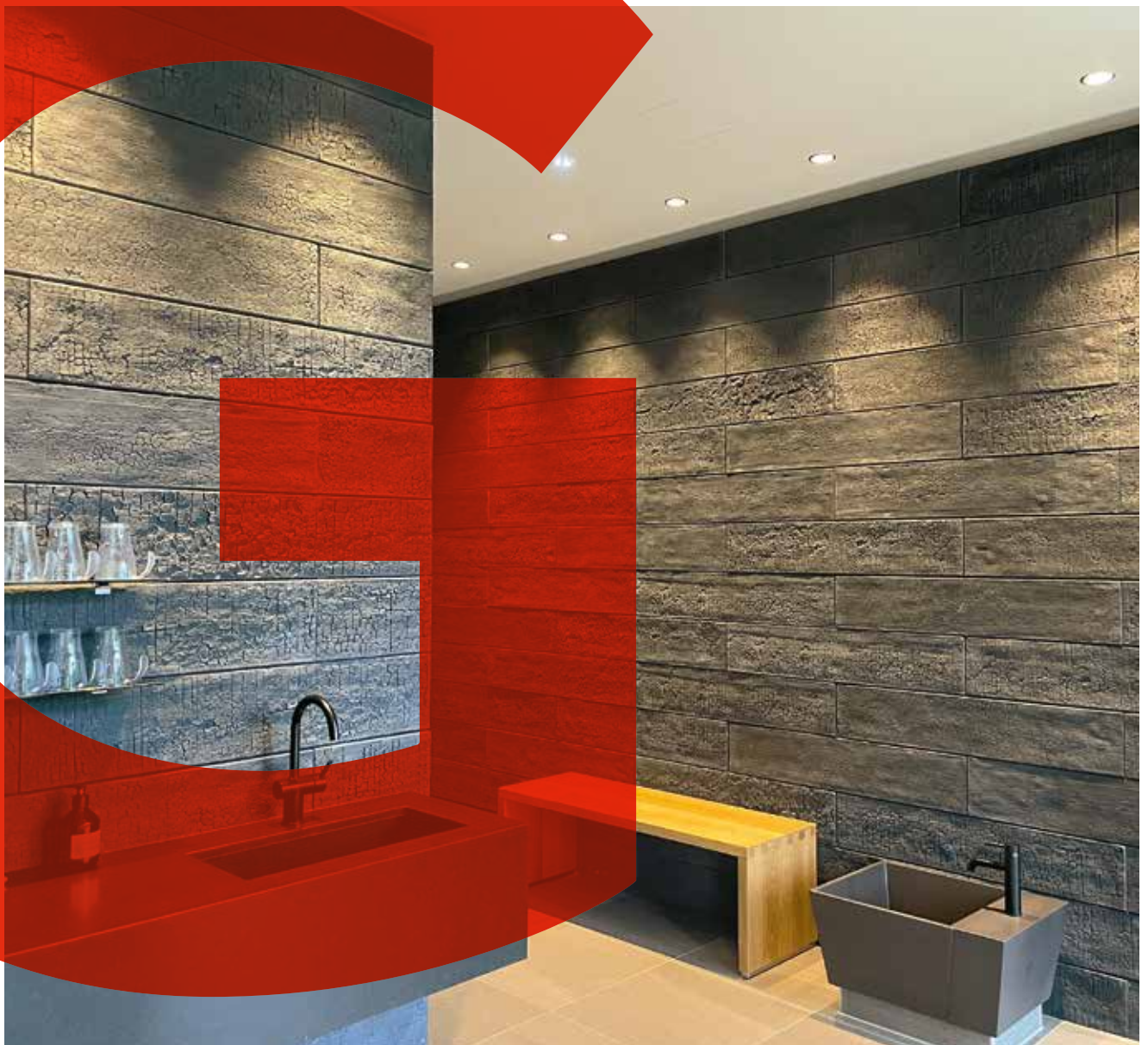
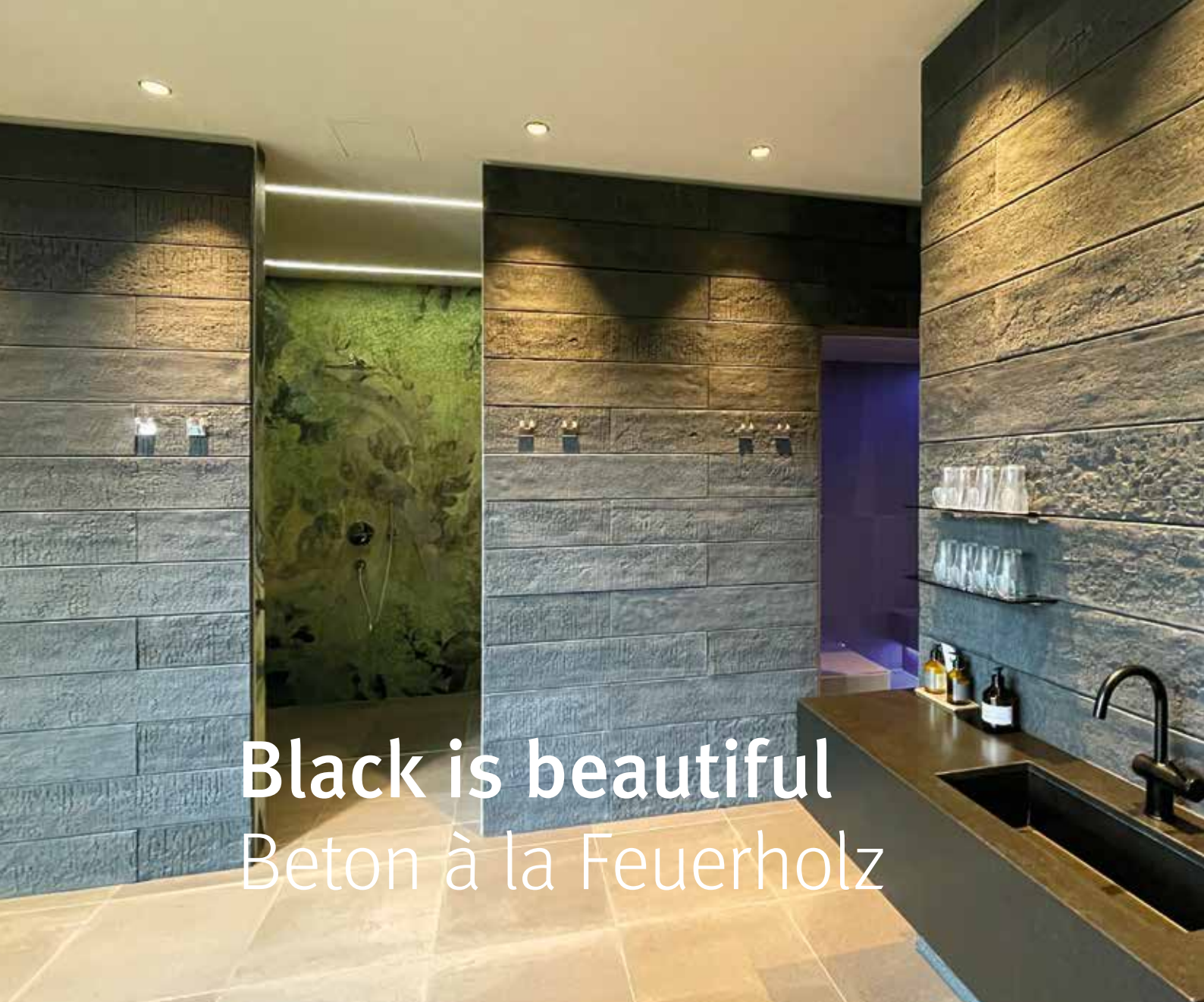




**GODELMANN**  
DIE STEIN-ERFINDER

Wellness / Spa  
SHOU SUGI BAN





# Black is beautiful Beton à la Feuerholz



Wandfliesen in der Optik von SHOU SUGI BAN, einer jahrhundertalten Technik zur Holzkonservierung, bekleiden den neuen Wellnessbereich des Weinhotels Gut Pössnitzberg im österreichischen Leutschach. Ein schönes Stück Japan-Design in der Südsteiermark.

Wall tiles with the appearance of SHOU SUGI BAN, a technique for preserving wood which has been renowned for centuries and which covers the new Gut Pössnitzberg wine hotel wellness facility in Leutschach, Austria. It is a delightful piece of Japanese design in southern Styria.





Das Verfahren, Holzoberflächen zu verkohlen und hierdurch insgesamt robuster und resistenter gegen Fäulnis zu machen, ist auch in Europa nicht unbekannt. So zum Beispiel für den Einsatz in der Fassadenbekleidung. Doch die Japaner haben die Methode früh zur Meisterschaft entwickelt, indem sie ganze Gebäude von Grund auf mit Feuerholz gestalteten – und gestalten. Dabei besticht das karbonisierte Material durch die einzigartige Optik mit überaus markanten Oberflächenstrukturen und schimmernden Farben, die zwischen Anthrazit, Schwarz und Silber changieren.

Ein starker und zugleich unverwechselbare Look, der unsere Stein-Entwickler zur Wandfliese SHOU SUGI BAN

This process for charring wooden surfaces helps to makes them more robust and more resistant to rot, something which equally is not entirely uncommon in Europe. It is applied for instance when cladding facades. The Japanese did however soon develop the method to a fine art by designing entire buildings from scratch by using firewood. The carbonised material is impressive with its unique appearances with extremely distinctive surface structures and shimmering colours which alternate between anthracite, black and silver.

It has a powerful and simultaneously unmistakable appearance that inspired our stone developers to create the SHOU SUGI BAN wall tile. It is handcrafted with

inspirierte. Handgefertigt mit Architekturbeton nach hauseigener Rezeptur, sind die Stücke noch etwas feiner und wertiger beschaffen als Produkte der höchsten Sichtbetonklasse (SB 4). Das schlanke Riegelformat 100 x 20 cm verwöhnt mit edler Größe und passt sich zudem in zeitgemäße Architekturen ein. Dazu kommen ausgesuchte Werkstoffe mit allen Qualitätsvorteilen für ein langes Leben auch im Außenbereich. Die Architekten der Neugestaltung unterstreichen vor allem den optischen Reiz: „Die vielfältige Textur und Tiefe der Oberfläche ist sehr eindrucksvoll und gibt dem Raum ein ganz besonderes Ambiente.“ Damit dürfte auch die warme Wohlfühlatmosphäre in den Wellnessoase gemeint sein, auf die das Hotel großen Wert legt.

architectural concrete which follows an in-house formula, while the pieces are that little more refined and are more valuable than products made from the highest exposed concrete class (SB 4). The 100 x 20 cm slim slab format toys with its noble dimensions and also becomes part of contemporary architecture. There are also some materials for outdoor use which possess all of the advantages for a long service life when it comes to quality. The redesign architects emphasise the visual appeal more than anything else: “The versatile surface depth and texture are particularly impressive and give the room a truly special type of ambience.” This should also mean that there is a warm, feel-good atmosphere inside the wellness oasis to which the hotel attaches major significance.

Die Inspiration für SHOU SUGI BAN entspringt der alten japanischen Methode der Holzkonservierung.  
The inspiration for SHOU SUGI BAN stems from the ancient Japanese method of preserving wood.



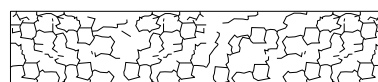




Der ausdrucksstarke Wandbelag sorgt sofort für Klasse und wohlige Wärme.  
The expressive wall covering immediately oozes class and genuine warmth.



FORMAT



100/20/(3 – 3,5)

SCHNITT / CUT



PRODUKT / PRODUCT

**SHOU SUGI BAN** visia Anthrazit  
100/20/(3 – 3,5) mm

BAUHERR / OWNER

GUT PÖSSNITZBERG GMBH, Leutschach (A)

PLANUNG / ARCHITECT

Studio Clemens Luser, Graz (A)

AUSFÜHRUNG / EXECUTION

P-Import, Vogau (A)







# GODELMANN

DIE STEIN-ERFINDER

GODELMANN GmbH & Co. KG  
Industriestraße 1  
92269 Fensterbach  
T +49 9438 9404-0

Flagship-Store | BIKINI BERLIN  
Budapester Straße 44  
10787 Berlin  
T +49 30 2636990-0

Maria-Merian-Straße 19  
73230 Kirchheim unter Teck  
T +49 7021 73780-0

Pointner 2  
83558 Maitenbeth  
T +49 8076 8872-0

Altachweg 10  
97539 Wonfurt  
T +49 9521 95929-0

GODELMANN CZ, s.r.o.  
Dobročovická 2042  
250 82 Úvaly (CZ)  
T +420 733 601 808

[info@godelmann.de](mailto:info@godelmann.de)  
[www.godelmann.de](http://www.godelmann.de)

Weitere Unternehmen der GODELMANN Gruppe:

Beton-Poetsch GmbH & Co. KG  
Stapper Straße 81  
52525 Heinsberg  
T +49 2452 9929-0

Gravelli s.r.o.  
Pod Harfou 3  
190 00 Prague 9 (CZ)  
T +420 737 427 491



11/21 · 0236